



Heval û hogirên hêja,

Birêz Abdullah Ocalan di 27ê Sibata 2025an de Banga Aştî û Civaka Demokratîk kir. Ev bang ji bo bidawîkirina êş, xizanî û rondikên salan bû. Vê bangê got "Aştî mimkun e, çareserî mimkun e". Ev gotin ne bangeke asayî ye, ev bang hêviyek e ku deriyê jiyaneke nû ji hemû gelan re vedike. Di vê bangê de ji bo hemû gel û baweriyên hêviyê mezînan û siberojê demokratîk heye.

Ji bo ku em vê hêviyê zêde bikin em mal bi mal digerin û girîngiya aştîyê vedibêjin. Ji ber ku pêwîstiya vî welatî bi aştî, wekhevî, demokrasî û aramiyê heye. Di vê şer û pevçûnê de ku zêdeyî çil sal in berdewam dike me gelek hêjayên xwe wînda kirin û li her aliyê welêt me ciwan spartin axê. Gelek çavkaniyên aboriyê yên ku bi xwêdana gel bi salan hatibûn komkirin, ji dest çûn. aDivê em êdî dawî li vê êşê binin. Divê em Tirkiyeyê bikin welatekî aştîyane, demokratîk, wekhev û dadperwer. Divê em bi hev re siberoja xwe rizgar bikin. Divê em tu carî ji bîr nekin ku rêya vê yekê meşandina têkoşîna hevpar a ked, aştî, demokrasî û wekhevî ye.

Em dixwazin her kesê bangê bibihîze. Ji ber ku eger gel bixwaze, her tiştê guhertin. Eger em werin ba hev, eger em destên xwe bidin hev, aştî dê pêk were, dewlemendiya me dê zêde bibe, pergala dê biguhere. Em dixwazin bi we re vê siberoja xweş ava bikin. Em ê bi hev re li ser rêya aştî û demokrasîyê bimeşin. Em ê vê bangê li her derê belav bikin. Em ê bi hev re jiyaneke nû li ser bingeha aştî û civaka demokratîk ava bikin.

**Tülay Hatimoğulları - Tuncer Bakırhan**

Hevserokên Giştî yên Partiya DEMê



Değerli halkımız,

Sayın Abdullah Öcalan, 27 Şubat 2025 tarihinde Barış ve Demokratik Toplum Çağrısı'nı yaptı. Bu çağrı, yıllardır süren acılara, yoksulluğa ve gözyaşına son vermek içindi. "Barış mümkündür, çözüm mümkündür" dedi. Bu sözler, sıradan bir sesleniş değil, tüm halklar için yeni yaşamın kapısını aralayan bir umuttur. Bu çağrıda bütün halklar ve inançlar için demokratik bir gelecek ve büyük bir umut var.

Biz de bu umudu çoğaltmak için ev ev dolaşıyoruz, barışın önemini anlatıyoruz. Çünkü bu ülkenin barışa, eşitliğe, demokrasiye ve huzura ihtiyacı var. Kırk yılı aşkın süredir devam eden çatışmalarda en kıymetlilerimizi yitirdik, ülkenin her bir karışında gençler toprağa düştü. Yıllar boyunca halkın alın teriyle biriken nice ekonomik kaynak heba edildi. Artık bu acılara son vermeliyiz. Türkiye'yi barışçıl, demokratik, eşit ve adil bir ülke haline getirmeli; geleceğimizi hep birlikte kurtarmalıyız. Bunun yolunun emek, barış, demokrasi ve eşitlik mücadelesini hep birlikte yürütmekten geçtiğini hiçbir zaman unutmamalıyız.

Bu çağrıyı herkes duysun istiyoruz. Çünkü halklar isterse her şey değişir. Biz bir araya gelirsek, el ele verirse, barış da gelir, refahımız da yükselir, düzen de değişir. Sizlerle beraber bu güzel geleceği kurmak istiyoruz. Barış ve demokrasi yolunda birlikte yürüyeceğiz. Bu çağrıyı her yere taşıyacağız. Barışa ve demokratik topluma dayalı yeni bir yaşamı hep beraber kuracağız.

**Tülay Hatimoğulları - Tuncer Bakırhan**

DEM Parti Eş Genel Başkanları



Embazê erjeyî,

Birêz Abdullah Ocalan 27ê Sibata 2025î de Vengdayîşê Aştîye û Komelê Demokratîkî kerd. No vengdayîş, seba qedênayîşê dejan, feqîrîye û îstiranê serran bi. Nê vengdayîşî vat "Aştîye mumkun o, çareserî mumkun o". No vengdayîş vengêko asayî nîyo, hêvîyêk o ke verê heme şaran de berê cuyêka azade akeno. Nê vengdayîşî de seba heme şaran û bawerîyan hêvîyêka pîle û cuyêka demokratîke est a.

Seba ke ma nê vengdayîşî berz bikerê ma keye bi keye gêrenê û muhîmîya aştîye vanê. Çuke hewcedarîya nê welatî bi aştîye, seyyewbînîye û aramîye est a. Nê şer û lejî de ke çewres serran ra vêşêrî yo dewam keno ma xeylê erjeyê xo vindî kerdî û her hetê welatî de ma ciwanê xo resnayî herre. Xeylê çimayê aborî yê ke bi serran bi arikê şaran arêbîyabî destanê ma ra şî. Ganî ma êndî peynîya nê deji bîyarê. Ganî ma Tirkîya bikerê welatêko aştîyane, demokratîk, seyyewbînî û edaletperwer. Ganî ma pîya ameyoxê xo bixelisnê. Ganî ma çi rey xo vîr ra nêkerê ke ma eşkenê bi xoverdayîşê hemparî ney mumkun bikerê.

Ma wazenê her kes nê vengdayîşî bieşnawo. Çuke eke şar biwazo, her çî yeno vurnayîş. Eke ma bêrê têhet, eke ma destanê xo bidê yewbînan, aştî do bêra, dewlemendiya ma do vêşî biba, pergala do bivurîyo. Ma wazenêpêro pîya nê ameyoxî awan bikerê. Ma pîya rayîrê aştî û demokrasiye ray şîrê. Ma pîya nê vengdayîşî her ca ra vila bikerê. Ma do pîya bingeyê aştîye û komelê demokratîkî ser o cuyêka newa awan bikerê.

**Tûlay Hatimoğulları - Tuncer Bakırhan**

Hemserekê Pêroyî yêna Partiya DEMî



الأصدقاء الأعزاء، أصدقائنا الكرام

السيد عبد الله أوجلان وجّه في ٢٧ شباط/فبراير ٢٠٢٥ نداء العصر من أجل السلام. وكان هذا النداء لإنهاء المعاناة والفقر والدموع المستمرة منذ سنوات. قال: "السلام ممكن، والحل ممكن". لم تكن هذه الكلمات نداءً عاديًا، بل كانت أملًا يفتح باب حياة جديدة لكل الشعوب. يوجد في هذا النداء، مستقبل ديمقراطي وأمل كبير لجميع الشعوب والأديان.

ومن أجل أن نُكبر هذا الأمل تنتقل من بيت الى بيت لنشرح أهمية السلام. لأن هذا البلد بحاجة إلى السلام والمساواة والديمقراطية والطمأنينة.

لقد فقدنا أعزّ ما نملك في صراعات مستمرة منذ أكثر من أربعين عامًا، وسقط الشباب في كل شبر من أرض هذا الوطن. وقد أهدرت الكثير من الموارد الاقتصادية التي جُمعت بعرق جبين الشعب على مرّ السنين. علينا أن نضع حدًا لهذه الآلام. يجب أن نحول تركيا إلى بلد سلمي، ديمقراطي، متساوٍ وعادل؛ ويجب أن ننقذ مستقبلنا معًا. ويجب أن لا ننسى أبدًا أن الطريق إلى ذلك هو خوض نضال لا من أجل العمل والسلام والديمقراطية والمساواة.

ومن المهم جدًا بالنسبة لنا أن يسمع الجميع هذا النداء. لأن إرادة الشعوب تغيّر كل شيء. إذا اجتمعنا، وتكاتفنا، سيحل السلام، وسينمو رخاؤنا، وستتغير النظام. ونريد أن نبني هذا المستقبل الجميل معكم. وسنسير معًا على طريق السلام والديمقراطية. وسنحمل هذا النداء إلى كل مكان. وسنؤسس معًا حياة جديدة قائمة على السلام والمجتمع الديمقراطي.

الرؤساء المشاركون لحزب الشعوب للمساواة الديمقراطية (DEM)

تولاي حاتموغوللاري أوروچ تونجر باقرهان